

⊕ 162
447

Le
PRINCE IMPÉRIAL.

Nouveau Quadrille français

pour

LE PIANO

MUSIQUE

de

Th. Fahrbach.

LA THÉORIE

composée par

la Société Académique des professeurs de danse de Paris.

Traduction Russe propriété de Th. Stellovsky.

St. PÉTERSBOURG,



TH. STELLOWSKY.

Fournisseur de la COUR de S. M. L'EMPEREUR de toutes les Russies.

Grande Morskoi, maison Laufert No. 27.

Dépôt général de mon fonds de musique :

Moscou, chez P. Lehnhold.

Kharkow, chez W. Gerhard.

Prix 40 Cop. Arg.

ОБЪЯСНЕНИЕ
НОВОЙ ФРАНЦУЗСКОЙ КАДРИЛИ
LE PRINCE IMPÉRIAL.

Государственная
Библиотека
СССР
им. В. И. Ленина

2574-60

Эту кадрили танцуютъ только въ четыре пары.

Пара начинающая № 1. — Правая № 3.

Ее визави № 2. — Лѣвая № 4.

Каждая фигура повторяется четыре раза, начиная съ № 1.

1-я ФИГУРА. — БЕЗПРЕРЫВНЫЙ ШЕНЬ ДАМЪ. (LA CHAÎNE CONTINUE DES DAMES.)

Пары 1-я и 2-я подойдя кланяются передъ парой правой стороны. 4 такта. Послѣ поклона кавалеры предлагаютъ лѣвую руку дамѣ этой правой пары и каждый кавалеръ съ двумя дамами перемѣняетъ мѣста съ своимъ визави. 4 такта. Шень продолжается въ центрѣ 4-мя дамами (дѣлается съ правой руки, первая встрѣча съ кавалеромъ съ лѣвой, второй проходъ опять съ правой руки, вторая встрѣча съ лѣвой). Этотъ шень оканчивается дамами, стоящими передъ кавалерами. 8 тактовъ. Шасе на право, шасе на лѣво. 4 такта. Кругъ на мѣстѣ. 4 такта.

2-я ФИГУРА. — НОВЫЙ ТРЕНИСЪ. (LA NOUVELLE TRÉNIS.)

Кавалеръ, начинающій и дама визави подходятъ другъ къ другу, и дѣлаютъ кругъ держась за обѣ руки, передъ другой дамой, оставшейся на мѣстѣ. 4 такта. Проходъ тремя лицами съ одной и другой стороны находящимися, пропуская другую даму между ими, пропущенная дѣлаетъ кругъ, давая лѣвую руку кавалеру визави. Между тѣмъ, какъ они сами, т. е. начинающіе дѣлаютъ такой же кругъ съ дамой визави. 4 такта. Потомъ двѣ пары дѣлаютъ 4 па впередъ и 4 назадъ. 4 такта. Полу-шень дамъ. 4 такта. Всѣ 4 пары начинаютъ шасе между собой (при встрѣчѣ даютъ правую руку и дѣлаютъ кругъ.) 4 такта. Возвращеніе на мѣста, кругъ, предлагая лѣвую руку. 4 такта.

3-я ФИГУРА. — КОРОБКА. (LA CORBEILLE.)

Кавалеръ, начинающій, держа въ правой рукѣ лѣвую руку своей дамы, ставитъ ее передъ собой въ центрѣ кадрили, кланяется ей и возвращается на свое мѣсто. 4 такта. Кавалеръ визави, потомъ кавалеръ съ правой руки и наконецъ кавалеръ съ лѣвой руки дѣлаютъ одинъ послѣ другаго ту же фигуру. 12 тактъ. Дамы поставленныя dos-à-dos, держа другъ друга за руки образуютъ коробку (la corbeille), и исполняютъ такимъ образомъ цѣлый кругъ (на право). 4 такта. Когда кругъ оконченъ, кавалеры приближаются, подаютъ руки дамамъ, увеличивая кругъ. 4 такта. Балансе (на мѣстѣ) всѣ пары. 4 такта. Возвращеніе каждой пары на мѣсто. 4 такта.

4-я ФИГУРА. — ДВОИНАЯ ПАСТУРЕЛЬ. (LA DOUBLE PASTOURELLE.)

Двѣ пары идутъ впередъ и назадъ. 4 такта. Потомъ каждая изъ этихъ двухъ паръ ведетъ къ парѣ съ своей правой стороны: кавалеръ начинающій ведетъ свою даму, дама визави своего кавалера, и оба отходятъ каждый отдѣльно на свои мѣста. 4 такта. Каждая три оставшіяся на мѣстахъ лица приближаются и отходятъ на мѣста, дѣлая это по два раза. 8 тактъ. Дама и кавалеръ, оставшіеся одни, идутъ впередъ и назадъ. 4 такта. Второе движеніе этихъ обоихъ лицъ впередъ и поклонъ и каждый изъ этихъ двухъ лицъ идутъ, одно за своимъ кавалеромъ, другое за своей дамой. 4 такта. Круги въ четверомъ. 4 такта. Окончивши полу-шеномъ англійскимъ (demi-chaine anglaise), каждая пара возвращается на свое мѣсто. 4 такта.

5-я ФИГУРА. — ВИХРЬ. (LE TOURBILLON.)

Дамы идутъ поочередно къ каждому кавалеру, дѣлаютъ кругъ, предлагая правую руку. 16 тактъ. Кавалеръ начинающій и дама визави двигаются впередъ и назадъ. 4 такта. Дѣлаютъ въ двоёмъ кругъ, протягивая правую руку, окончивъ его въ центрѣ, первый кавалеръ напротивъ своей дамы и дама противъ своего кавалера. 4 такта. Всѣ четыре лица дѣлаютъ движеніе на право и на лѣво. 4 такта. Дѣлаютъ кругъ между собой и возвращаются на мѣста. 4 такта. Кода (конецъ). Дамы дѣлаютъ въ пятый разъ вихрь (le tourbillon); потомъ каждый кавалеръ предлагаетъ правую руку своей дамѣ, и ставитъ ее въ центрѣ противъ себя. Общій поклонъ.

БЕЗПРЕРЫВНЫЙ ШЕНЬ ДАМЪ. — LA CHAINE CONTINUE DES DAMES.

Marsiale.

INTRODUCTION.

ff

8^{va} ad lib.

Moderato.

№1.

mf *mf* *cresc.* *f*

На право и на лѣво.
A droite et à gauche.

Кругъ рукъ.
Tour de mains.

Визитъ и поклонъ на право.
Visite et salut à droite.

Переходъ втроемъ (визави) на другую сторону.
Traversé à trois vis-à-vis.

p

Безпрерывный шень дамъ.
Chaine continue des Dames.

ff *p*

D.C.

НОВЫЙ ТРЕНИЗЪ. — LA NOUVELLE TRÉNIS.

Шаце вѣхъ четырехъ паръ и кругъ.
Chassé croisé huit et tour de main.

№ 2. *Moderato.*

Впередъ въ двоємъ дѣлають кругъ.
En avant deux et tour de mains.

Проходъ тремя лицами и кругъ (съ лѣвой).
Traversé à 3 et tour de main (gauche).

4 впередъ и назадъ.
En avant 4 et en arrière.

Полу-шенъ дамъ. — Demi-chaine des Dames.

D.C.

КОРОБКА. — LA CORBEILLE.

Балансъ на мѣстѣ — Balancer sur place.

Возвращеніе на мѣсто — Retour en place.

№ 3. *Moderato.* $\frac{3}{4}$

1-й кав. ведетъ свою даму въ центръ кадрили. 2-й кавалеръ.
Le 1. Cavalier conduit sa dame au centre. 2. Cavalier.

3-й Кавалеръ.
3. Cavalier.

4-й Кавалеръ.
4. Cavalier.

Коробка (на право).
La Corbeille (à droite).

Кавалеры вмѣстѣ съ дамами.
Les Cavaliers se joignent aux Dames.

D.C.

Въ кругъ. ДВОЙНОЙ ПАСТУРЕЛЬ. — LA DOUBLE PASTOURELLE.

Англійскій полукругъ.
Demi-chaine anglaise.

VIOLON.

p Впередъ и назадъ.
En avant 4 et en arriere.

Проходить вмѣстѣ.
Traversé oblique.

Впередъ шесть и назадъ (два раза).
En avant six et en arriere (2 fois).

Впередъ и назадъ два.
En avant deux et en arriere.

Впередъ и поклонъ.
En avant et salut.

D.C.

ВИХРЬ. — LE TOURBILLON.

Allegro.

INTRADA.

p cresc. *ff*

Вихрь. — Le Tourbillon.

Moderato. $\frac{3}{8}$

№ 5.

mf

f

Впередъ и назадъ по два.
En avant deux et en arrière.

p

Кругъ на право и въ центрѣ.
Tour de main droite au centre.

На право и
A droite et

на лѣво.
à gauche.

Кругъ въ двоимъ и возвращеніе на мѣсто.
Tour de mains et retour en place.

Les Dames recommencent le Tourbillon.
Дамы начинаютъ вихрь:

CODA.

mf

f

Les Cavaliers placent les Dames au centre.
Кавалеры ставятъ дамъ въ центръ.

f

Общій поклонъ.
Salut général.

5

Théorie

du nouveau Quadrille Français

LE PRINCE IMPÉRIAL.

Ce Quadrille s'exécute à quatre couples seulement.
Le couple conducteur prend le № 1. — Le couple de droite № 3
Son vis-à-vis № 2. — Et celui de gauche № 4.
Chaque figure se dit quatre fois en commençant par le couple № 1.

1-re FIGURE. — LA CHAÎNE CONTINUE DES DAMES.

Les couples 1 et 2 vont saluer le couple de droite. 4 mesures. — Après le salut les cavaliers présentent la main (gauche) à la dame de ce couple de droite et chacun avec les deux dames traverse vis-à-vis à la place l'un de l'autre. 4 mesures. — La chaîne continue au centre par les quatre dames, (le 1-er traversé main droite, le 1-er croisé main gauche, le 2-d traversé main droite, le 2-d croisé main gauche; cette chaîne se termine les dames faisant face aux cavaliers.) 8 mesures. — Chassé à droite et à gauche. 4 mesures. — Tour de mains. 4 mesures.

2-me FIGURE. — LA NOUVELLE TRÉNIS.

Le cavalier conducteur et la dame vis-à-vis avancent et font un tour des deux mains terminé au centre en face de la dame restée seule. 4 mesures. — Traversé à trois en laissant passer l'autre dame entre eux deux, laquelle va faire un tour de main (gauche) avec le cavalier vis-à-vis, pendant qu'eux mêmes en font également un en face. 4 mesures. — En avant quatre et en arrière. 4 mesures. — Demi-chaîne des dames. 4 mesures. — Chassé croisé huit et tour de main (droite). 4 mesures. — Retour en place et tour de main (gauche). 4 mesures.

3-me FIGURE. — LA CORBEILLE.

Le cavalier conducteur tenant de sa main droite la main gauche de sa dame, la conduit en face de lui au centre du Quadrille, la salue et recule seule à sa place. 4 mesures. — Le cavalier vis-à-vis, puis celui de droite, et enfin celui de gauche, font successivement la même figure. 12 mesures. — Les dames tournées dos-à-dos se donnant les mains, forment la Corbeille, et exécutent ainsi un tour entier (à droite). 4 mesures. — Après le tour terminé les cavaliers avancent et donnant les mains aux dames agrandissent le rond. 4 mesures. — Balancé (sur place) à huit. 4 mesures. — Retour deux à deux, chaque couple à sa place. 4 mesures.

4-me FIGURE. — LA DOUBLE PASTOURELLE.

En avant quatre et en arrière. 4 mesures. — Puis chaque couple conduit au couple de droite: le cavalier conducteur sa dame, la dame partner son cavalier et tous deux reculent seuls à leur place. 4 mesures. — En avant six et en arrière, deux fois. 8 mesures. — La dame et le cavalier restés seuls, en avant et en arrière. 4 mesures. — Second en avant et salut, et chacun va retrouver l'une son cavalier, l'autre sa dame. 4 mesures. — Ronds à quatre. 4 mesures. — Demi-chaîne anglaise terminée chaque couple à sa place. 4 mesures.

5-me FIGURE. — LE TOURBILLON.

Les dames vont successivement à chaque cavalier faire un tour de main (droite). 16 mesures. — Le cavalier conducteur et la dame partner en avant et en arrière. 4 mesures. — Tour de main (droite) terminé au centre, le premier cavalier en face de sa dame, et la dame en face de son cavalier. 4 mesures. — Tous les quatre à droite et à gauche. 4 mesures. — Tour de mains et retour en place. 4 mesures. — Coda. Les dames exécutent une cinquième fois le Tourbillon, puis chaque cavalier présentant la main droite à sa dame, la place au centre en face de lui. Salut général.